

**Teileliste
Spare parts list
Catalogue des pièces**



TN-1/1

NOVUS

NOVUS-H

1/1 Auflage · Dez. 1984

1/1 Edition · Dec. 1984

1/1 Edition · Dec. 1984

**Hochdruckkompressoren
High pressure compressors
Compresseurs à haute pression**

TEILELISTE TN-1/1

PARTS LIST TN-1/1

CATALOGUE DES PIECES TN-1/1

ist gültig ab: **Dezember 1984**is valid as of: **December 1984**est valable à partir du **Décembre 1984**

für:

for

pour

Kompressortyp **NOVUS N1**
 NOVUS N2B
 NOVUS N3E
 NOVUS N3W

Compressor model: **NOVUS N1**
 NOVUS N2B
 NOVUS N3E
 NOVUS N3W

Type de compresseur: **NOVUS N1**
 NOVUS N2B
 NOVUS N3E
 NOVUS N3W

Fabrik-Nr.: **XXX-XXXX/1/1**Serial No.: **XXX-XXXX/1/1**No. de fabrication: **XXX-XXXX/1/1**

Die hier enthaltenen Beschreibungen und Abbildungen sind unverbindlich; BAUER-Kompressoren behält sich daher im Interesse der Weiterentwicklung das Recht vor, jederzeit an Hauptorganen und einzelnen Bestand- oder Zubehörteilen die Änderungen vorzunehmen, die sie unter Beibehaltung der wesentlichen Merkmale der hier beschriebenen Typen, zur Steigerung der Leistungsfähigkeit oder aus irgendeinem sicherheits- oder handelstechnischen Grund für zweckmäßig hält.

BAUER-Kompressoren ist ferner nicht verpflichtet, vorliegende Dokumentation diesbezüglich gleichzeitig zu berichtigen.

All information and illustrations are without obligation - we reserve the right to make changes to all individual items and accessories according to state of the art requirements in improving performance or as necessitated by safety or commercial restrictions.

BAUER Kompressoren is, in addition, not obliged to up-date these operating instructions accordingly simultaneously with change.

Les descriptions et illustrations contenues dans ce manuel sont sans engagement de notre part; dans l'intérêt du développement ultérieur de nos appareils, nous nous réservons donc le droit de procéder, à tout moment, sur les organes principaux, et sur chaque élément ou accessoire de nos appareils, aux modifications qui, tout en respectant les caractéristiques essentielles des types ici décrits, nous sembleront nécessaires pour augmenter le rendement de nos appareils ou pour toute autre raison commerciale ou de sécurité.

Nous ne sommes pas non plus obligés de procéder, en même temps, à la revision correspondante du présent documentation.

Wichtige Hinweise für Teilebestellung:

Bestell-Nr., die mit der Ziffer 0 beginnen, bezeichnen Teile, die komplett geliefert werden.

Teile ohne Bestell-Nr. sind nur zur Information für Montage aufgeführt. Diese Teile sind nicht als Ersatzteil erhältlich.

Bei Ersatzteilbestellungen erwarten Sie unsere richtige Lieferung; deshalb benötigen wir von Ihnen folgende Angaben:

1. Kompressor Type:
2. Fabrik-Nr. des Kompressors
3. Stückzahlen
4. Benennung und Bestell-Nr. des gewünschten Teils.

Bestell-Beispiel:

Für NOVUS N3W, Kompressor Nr. 525-0528/1/1
3 Dichtungen Nr. 8263-090



Ersatzteilsätze

Klassifizierung:

- 0 = Dichtungssatz; Bestell-Nr.
- 2 = Wartungssatz, 2 Jahre; Bestell-Nr.
- 5 = Wartungssatz, 5 Jahre; Bestell-Nr.

In den Spalten ist jeweils die im entsprechenden Satz enthaltene Teile-Stückzahl angegeben.

ACHTUNG:

Nur Schrauben und Stiftschrauben der Qualität 8.8 verwenden!

Important notes for spare parts orders:

Part No. beginning with digit 0 indicate parts available as complete assemblies.

Parts without Part No. are indicated for assembly reference only. These parts are not available as single parts.

When placing an order for spare parts, please give the following items so as to ensure our correct delivery:

1. Type of compressor:
2. Serial No. of compressor
3. Quantity required
4. Name and Part No.

Example for order:

For NOVUS N3W, serial-no. 525-0528/1/1
3 gaskets no. 8263-090



Spare Parts Sets

Classification:

- 0 = Set of gaskets; Part No.
- 2 = Maintenance kit, 2 Years; Part No.
- 5 = Maintenance kit, 5 Years; Part No.

The columns contain the number of parts that are included in the respective parts set

ATTENTION:

Use only screws and studs in quality 8.8. This quality is equivalent to SAE J 429 d grade 5.

Avis important pour la commande de pièces de rechange

Les nos. de commande commençant avec le chiffre 0 indiquent les pièces livrables en ensemble.

Les pièces sans no. de commande sont indiquées uniquement pour information de montage.

Elles ne sont pas procurables comme pièces de rechange.

Pour que notre livraison de pièces de rechange corresponde à la commande que vous nous passez, veuillez bien nous fournir les données suivantes:

1. Type du compresseur:
2. No. de fabrication du compresseur
3. Quantité désirée
4. - et no. de commande de la pièce désirée.

Exemple de commande:

Pour compresseur NOVUS N3W no. 525-0528/1/1
3 joints no. 8263-090



Kits de pièces détachées

Classification:

- 0 = Kit de joints d'étanchéité; No. de cde.
- 2 = Kit d'entretien pour 2 ans; No. de cde.
- 5 = Kit d'entretien pour 5 ans; No. de cde.

La qualité des pièces indiquée dans les colonnes est incluse dans le kit de pièces correspondant.

ATTENTION:

Appliquez seulement vis et goupilles filetés de qualité 8.8.

TEILELISTE TN-1/1
INHALTVERZEICHNIS

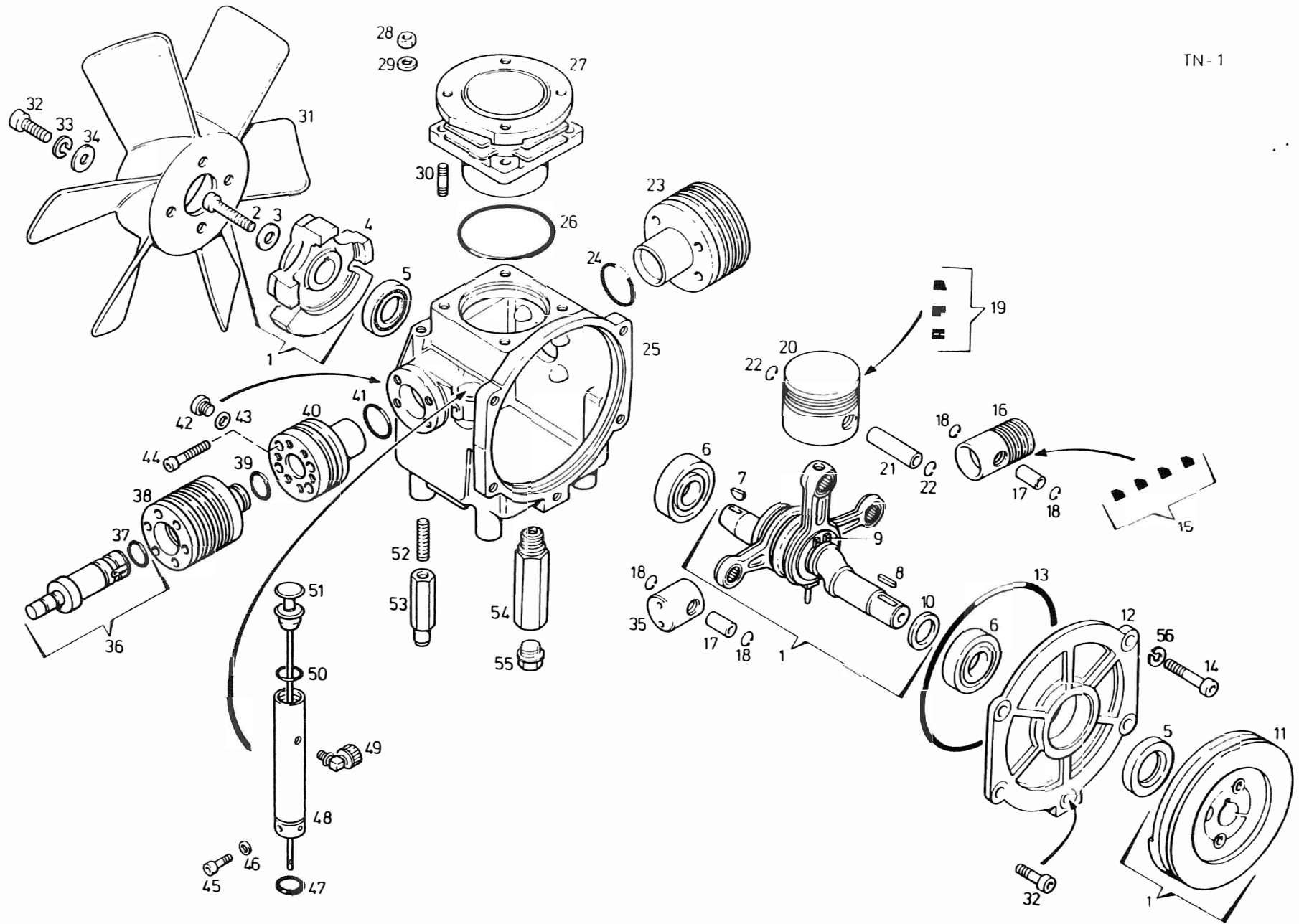
Kurbelgehäuse, Triebwerk, Kolben, Zylinder
Ventile, Ventilkopf, Kühler
Rahmen mit Zubehör
Ansaugfilter, Zwischenfilter
Abscheider kpl. und Füllventile
Antriebsmotoren mit Zubehör

SPARE PARTS LIST TN-1/1
INDEX

Crankcase, driving gear, pistons, cylinders
Valve head, valves, cooler
Frame with accessories
Intake filter, inter-filter
Separator assy and filling valves
Driving motors with accessories

CATALOGUE DES PIECES TN-1/1
TABLE DES MATIERES

Carter, embiellage, pistons, cylindres	TN-1
Culasse, soupapes, refroidisseur	TN-2
Cadre avec accessoires	TN-3
Filtre d'aspiration, filtre intermédiaire	TN-4
Séparateur cpl. et vannes de remplissage	TN-5
Moteurs d'entrainement avec accessoires	TN-6

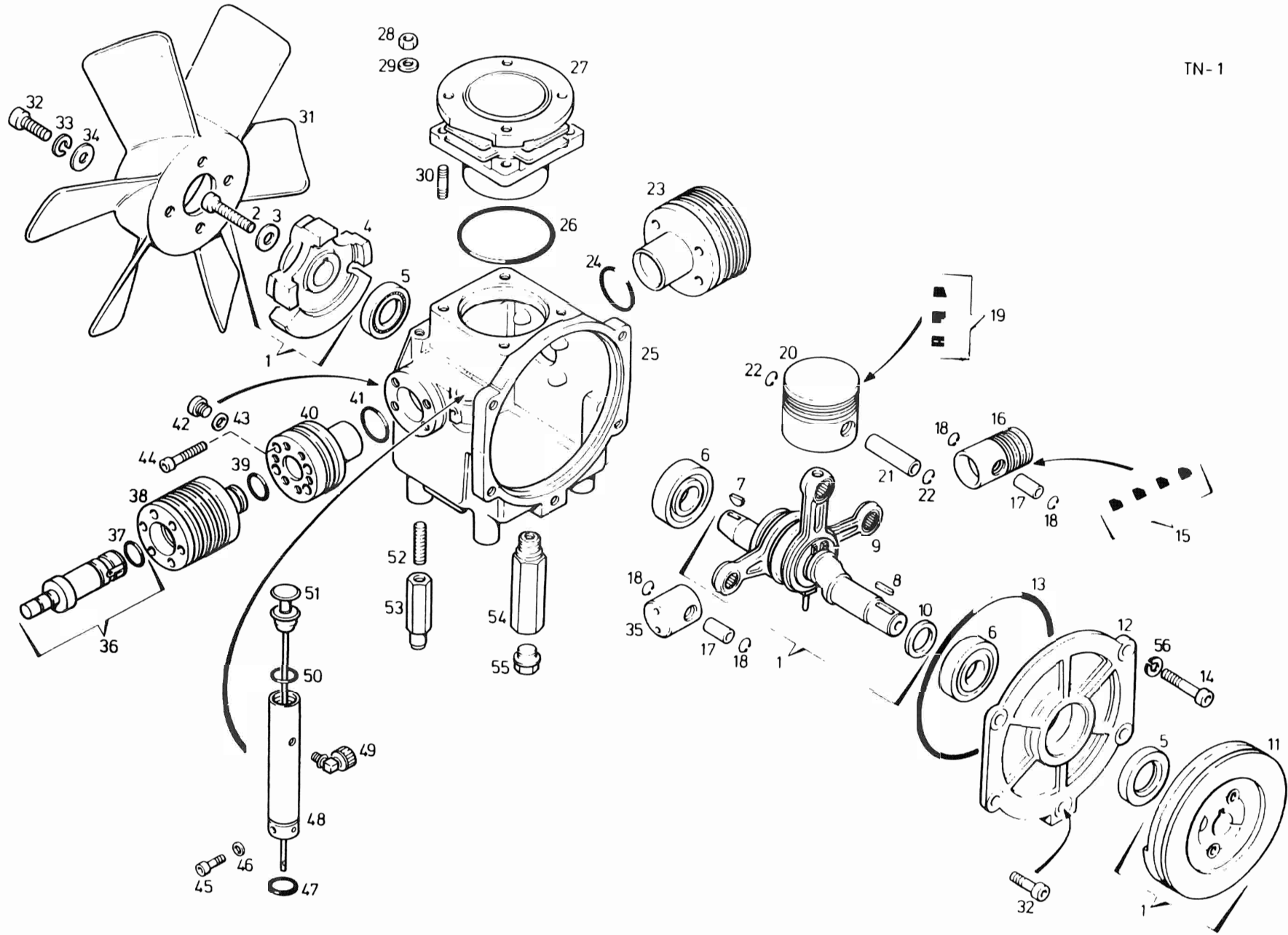




Ersatzteilsätze
Spare parts sets
Kits de pièces dét.

Bildtafel TN-1 Kurbelgehäuse, Triebwerk, Kolben, Zylinder
Figure TN-1 Crankcase, driving gear, pistons, cylinders
Planche TN-1 Carter, embiellage, pistons, cylindres

Klasse Class Classe			Pos	Bestell-Nr Part No. No de cde.	Benennung	Designation	Dénomination	Gewicht Weight Poids (kg)	Abmessungen Dimensions Dimensions
0	2	5							
			1	061625-010	Triebwerk, kpl.	Driving gear assy	Embiellage cpl.	0,920	
			2	N 109	Innensechskantschraube	Allen screw	Vis six pans creux	0,014	M 8 x 30 DIN 912
			3	N 2862	Scheibe	Washer	Rondelle	0,002	Ø 8.4 DIN 7349
			4	61374-020	Gegengewicht	Counter-weight	Contre-poids	0,655	
			5	N 2861	Wellendichtring	Shaft seal	Bague d'étanchéité	0,017	A 20 x Ø 47 x 7
			6	N 3702	Zylinderrollenlager	Roller bearing	Roulement à rouleaux	0,148	Ø 20 x Ø 52 x 15
			7	N 4889	Scheibenfeder	Key	Clavette disque	0,002	3 x 5 DIN 6888
			8	N 1337	Paßfeder	Key	Clavette	0,005	A 6 x 6 x 20 DIN 6885
			9	N 423	Sicherungsring	Snap ring	Anneau d'arrêt	0,003	25 x 1.2 DIN 471
			10	59470-010	Anlaufscheibe	Thrust washer	Rondelle d'appui	0,003	
			11	61638-120	Keilriemenscheibe	V-belt pulley	Poulie de courroie	1,780	
			12	59397-030	Lagerdeckel	Cover	Chapeau de palier	0,370	
			13	N 4855	O-Ring	O-ring	Joint torique	0,002	Ø 140 x 2
			14	N 61	Innensechskantschraube	Allen screw	Vis six pans creux	0,015	M 8 x 25 DIN 912
			15	N 15816	Kolbenringsatz	Piston ring set	Jeu de segments de piston	0,008	Ø 28
			16	60900-050	Kolben 2. Stufe	Piston 2nd stage	Piston 2e étage	0,038	
			17		Kolbenbolzen	Piston pin	Axe de piston	0,008	
			18		Sicherungsring	Snap ring	Anneau d'arrêt	0,001	
			19	N 4206	Kolbenringsatz	Piston ring set	Jeu de segments de piston	0,024	Ø 60
			20	10287-050	Kolben 1. Stufe	Piston 1st stage	Piston 1er étage	0,145	
			21		Kolbenbolzen	Piston pin	Axe de piston	0,030	
			22		Sicherungsring	Snap ring	Anneau d'arrêt	0,001	
			23	61354-060	Zylinder 2. Stufe	Cylinder 2nd stage	Cylindre 2e étage	0,340	
			24	N 3157	O-Ring	O-ring	Joint torique	0,001	Ø 31,47 x 1,78
			25	61371-000	Kurbelgehäuse	Crankcase	Carter	1,280	
			26	N 4948	O-Ring	O-ring	Joint torique	0,001	Ø 72,75 x 1,78
			27	61355-060	Zylinder 1. Stufe	Cylinder 1st stage	Cylindre 1er étage	0,865	
			28	N 1042	Sechskantmutter, selbsts.	Hex. nut, self-locking	Ecrou auto-freinant	0,002	NM 6 DIN 980
			29	N 102	Scheibe	Washer	Rondelle	0,005	Ø 6,4 DIN 125
			30	N 15691	Stiftschraube	Stud	Goujon	0,006	M 6 x 20 DIN 835
			31	13920-110	Ventilatorrad	Fan	Roue de ventilateur	0,160	
			32	N 171	Innensechskantschraube	Allen screw	Vis six pans creux	0,012	M 8 x 20 DIN 912
			33	N 108	Federring	Spring washer	Rondelle élastique	0,002	A 8 DIN 127
			34	N 2460	Scheibe	Washer	Rondelle	0,002	A 8.4 DIN 9021
			35	61370-050	Führungskolben	Guide piston	Piston de guidage	0,073	
			36	057154-050	Kolbenbüchse m. Kolben kpl.	Piston and slewe assy.	Douille de piston cpl.	0,180	
			37	N 2507	O-Ring	O-ring	Joint torique	0,001	Ø 18,77 x 1,78
			38	61367-060	Zylinder, Oberteil	Cylinder, upper	Cylindre, partie supérieure	0,210	
			39	N 3860	O-Ring	O-ring	Joint torique	0,001	Ø 25,12 x 1,78
			40	61369-060	Zylinder, Unterteil	Cylinder, lower	Cylindre, partie inférieure	0,195	
			41	N 4868	O-Ring	O-ring	Joint torique	0,001	Ø 33,05 x 1,78
			42	N 15688	Verschlußschraube	Plug	Bouchon	0,011	R 1/8" DIN 908
			43	N 4051	Dichtung	Gasket	Joint	0,001	A 10 x 15 DIN 7603
			44	N 178	Innensechskantschraube	Allen screw	Vis six pans creux	0,008	M 6 x 30 DIN 912
			45	N 158	Innensechskantschraube	Allen screw	Vis six pans creux	0,005	M 6 x 16 DIN 912
			46	56983-090	Cu-Dichtung	Cu gasket	Joint de cuivre	0,025	
			47	N 15124	Quad-Ring	Quad-ring	Bague à profil carré	0,001	
			48	59384-000	Öleinfüllstutzen	Oil filler	Tubulure de remplissage d'huile	0,120	
			49	N 15038	Kst-Verschraubung	Plastic coupling	Union plastique	0,005	R 1/8", EW 8 x 1
			50	N 4857	O-Ring	O-ring	Joint torique	0,001	Ø 17,93 x 2,46

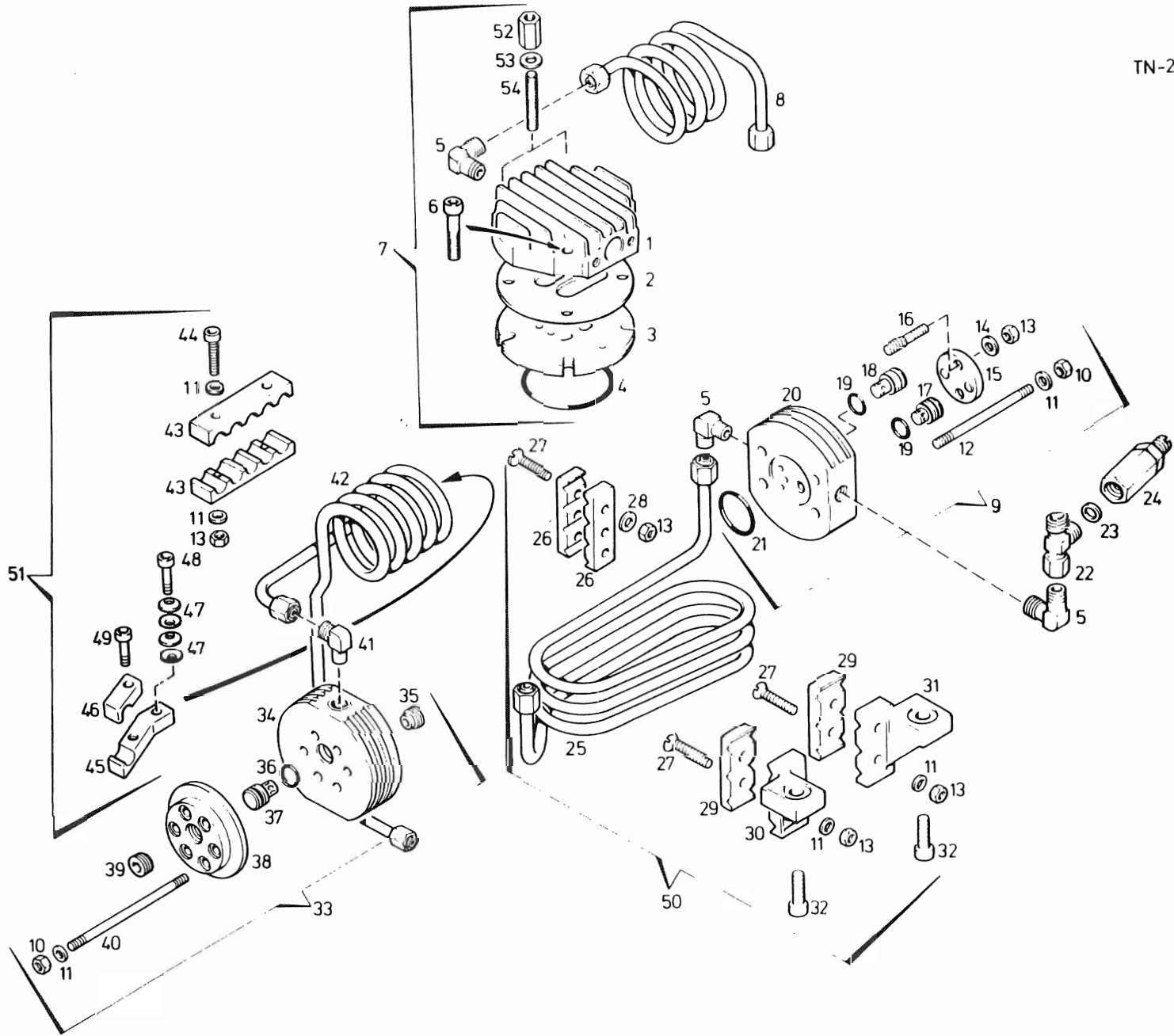




Ersatzteilsätze
Spare parts sets
Kits de pièces dét.

Bildtafel TN-1 Kurbelgehäuse, Triebwerk, Kolben, Zylinder
Figure TN-1 Crankcase, driving gear, pistons, cylinders
Planche TN-1 Carter, embiellage, pistons, cylindres

Klasse Class Classe			Pos.	Bestell-Nr. Part No. No de cde.	Benennung	Designation	Dénomination	Gewicht Weight Poids (kg)	Abmessungen Dimensions Dimensions
0	2	5							
			51	62020-650	Ölpeilstab	Dip-stick	Jauge d'huile	0,022	
			52	N 3738	Gewindestift	Stud	Goujon	0,007	M 8 x 30 DIN 913
			53	61373-760	Distanzstück	Spacer	Entretoise	0,040	
			54	61973-650	Verlängerung, Ölablaß	Extension, oil drain	Allongement, purge d'huile	0,183	
			55	N 3707	Verschlußschraube	Plug with plastic gasket	Bouchon avec joint plastique	0,030	R 3/8" x 8 DIN 910
			56	N 654	Federring	Lock washer	Rondelle élastique	0,005	Ø 8,2x2 DIN 7980
2	6	--	--	059140-650	Kompressoröl	Compressor oil	Huile compresseur	0,500	500 cm ³

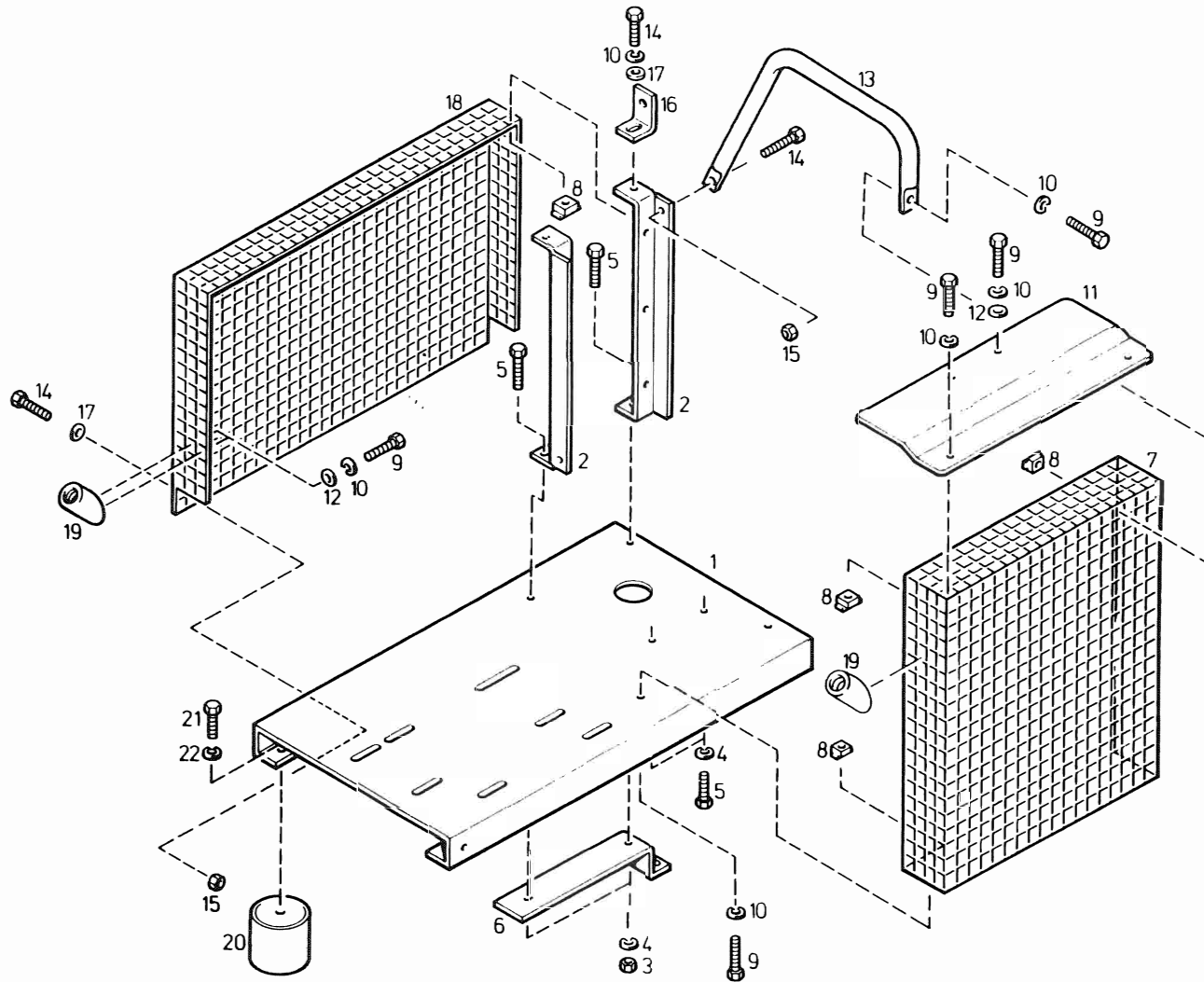




Ersatzteilsatz
Spare parts sets
Kits de pièces del

Bildtafel TN-2 Ventilköpfe, Ventile, Kühler
Figure TN-2 Valve heads, valves, cooler
Planche TN-2 Culasses, soupapes, refroidisseur

Klasse Class Classe			Pos	Bestell-Nr Part No No de cde	Benennung	Designation	Dénomination	Gewicht Weight Poids (kg)	Abmessungen Dimensions Dimensions
0	2	5							
1	1	3	1	58105-070	Ventilkopf 1. Stufe	Valve head 1st stage	Culasse de 1er étage	0,395	Ø 0,002x62,22x1,78 WE 10 - LR M 6 x 40 DIN 912
			2	58144-090	Dichtung	Gasket	Joint	0,017	
1	1	3	3	N 4860	Lamellenventil	Reed valve	Soupapes à lamelles	0,372	
			4	N 3712	O-Ring	O-ring	Joint torique	0,009	
1	1	3	5	N 1065	Winkelrohrverschraubung	Male elbow	Raccord en équerre mâle	0,057	
			6	N 724	Innensechskantschraube	Allen screw	Vis à six pans creux	0,010	
1	1	3	7	064428-070	Ventilkopf 1. Stufe, kpl.	Valve head assy 1st stage	Culasse cpl. de 1e étage	0,885	
			8	60456-500	Zwischenkühler 1.-2. Stufe	Intercooler 1st-2nd stage	Refroid. interm. 1er-2e étage	0,135	
1	1	3	9	061629-070	Ventilkopf 2. Stufe kpl.	Valve head assy 2nd stage	Culasse cpl. de 2e étage	0,595	
			10	N 287	Sechskantmutter	Hex nut	Ecrou hex.	0,005	
1	1	3	11	N 102	Scheibe	Washer	Rondelle	0,005	
			12	N 4615	Stiftschraube	Stud	Goujon	0,018	
1	1	3	13	N 1042	Sechskantmutter, selbsts.	Hex. nut, self-locking	Ecrou auto-freinant	0,002	
			14	N 4640	Spannscheibe	Tension washer	Rondelle de friction	0,007	
1	1	3	15	58133-080	Druckflansch	Tension flange	Bride de friction	0,063	
			16	58134-080	Gewindestift	Stud	Goujon	0,010	
1	1	3	17	058136-080	Saugventil kpl.	Inlet valve assy	Clapet d'aspiration, cpl.	0,067	
			18	058135-080	Druckventil kpl.	Discharge valve assy	Clapet de refoulement cpl.	0,020	
1	2	4	19	N 638	O-Ring	O-ring	Joint torique	0,001	
			20	58130-070	Ventilkopf	Valve head	Culasse	0,320	
1	1	3	21	N 4868	O-Ring	O-ring	Joint torique	0,003	
			22	N 3887	1 instellbare L-Rohrverschraubung	Adjustable male run Tee	Raccord en T renversé orient.	0,058	
2	1	1	23	8263-090	Dichtung	Gasket	Joint	0,002	
			24	010776-340	Sicherheitsventil, 1. Stufe	Safety valve, 1st stage	Soupape de sûreté, 1er étage	0,060	
2	1	1	25		Zwischenkühler	Intercooler	Refrigerateur intermédiaire	0,220	
			26	55589-500	2. Stufe-Zwischenfilter	2nd stage interfilter	2e étage-filtre intermédiaire	0,025	
2	1	1	27	N 3462	Fixierstück	Bracket	Support	0,025	
			28	N 3313	Senkschraube	Countersunk screw	Vis à tête fraisée	0,006	
2	1	1	29	55579-500	Scheibe	Washer	Rondelle	0,002	
			30	55579-500	Fixierstück	Bracket	Support	0,020	
2	1	1	31	61903-500	Kühlrohrhalterung links	Intercooler, left bracket	Support gauche	0,062	
			32	61904-500	Kühlrohrhalterung rechts	Intercooler, right bracket	Support droit	0,062	
2	1	1	33	N 61	Innensechskantschraube	Allen screw	Vis à six pans creux	0,012	
			34	061630-070	Ventilkopf 3. Stufe kpl.	Valve head assy 3rd stage	Culasse cpl. de 3e étage	0,595	
2	1	1	35	61362-070	Ventilkopf 3. Stufe	Valve head 3rd stage	Culasse de 3e étage	0,370	
			36	07790-080	Saugventil	Intake valve	Clapet d'aspiration	0,007	
2	2	6	37	N 2789	O-Ring	O-ring	Joint torique	0,005	
			38	014121-080	Druckventil	Discharge valve	Clapet de refoulement	0,020	
2	1	2	39	59457-070	Ventilkopfdeckel	Head cover	Couvercle de culasse	0,085	
			40	59449-080	Verschraubung	Plug	Bouchon	0,035	
2	1	2	41	N 15496	Stiftschraube	Stud	Goujon	0,035	
			42	N 3044	Winkelrohrverschraubung	Male elbow	Raccord en équerre mâle	0,068	
2	1	2	43		Nachkühler	Aftercooler	Refrigerateur final	0,360	
			44	62148-500	Rohrklemme	Bracket	Support	0,015	
2	1	2	45	N 191	Sechskantschraube	Hex. screw	Vis six pans	0,008	
			46	62675-500	Kühlerhalterung	Bracket	Support	0,015	
2	1	2	47	62676-500	Rohrklemme	Bracket	Support	0,008	
			48	N 3040	Tellerfeder	Spring plate	Rondelle ressort	0,002	
2	1	2	49	N 210	Innensechskantschraube	Allen screw	Vis six pans creux	0,015	
			50	N 796	Innensechskantschraube	Allen screw	Vis six pans creux	0,020	
2	1	2	51	062067-500	Zwischenkühler kpl.	Intercooler assy.	Refrigerateur interméd., cpl.	0,002	
			52	064430-500	Nachkühler kpl.	Aftercooler assy.	Refrigerateur final, cpl.	0,002	
2	1	2	53	7291a-100	Verlängerungsmutter	Extension nut	Ecrou rallonge	0,005	
			54	N 4665	Scheibe	Washer	Rondelle	0,010	
2	1	2	55	N 3494	Stiftschraube	Stud	Goujon	0,010	
			56	N 3494	Stiftschraube	Stud	Goujon	0,010	



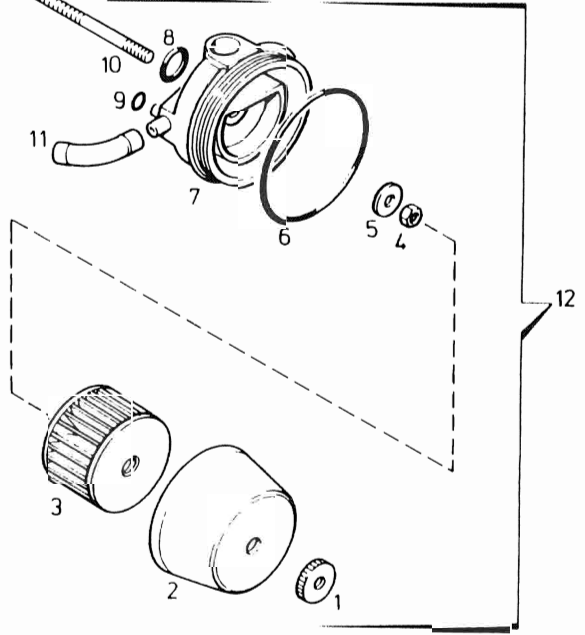
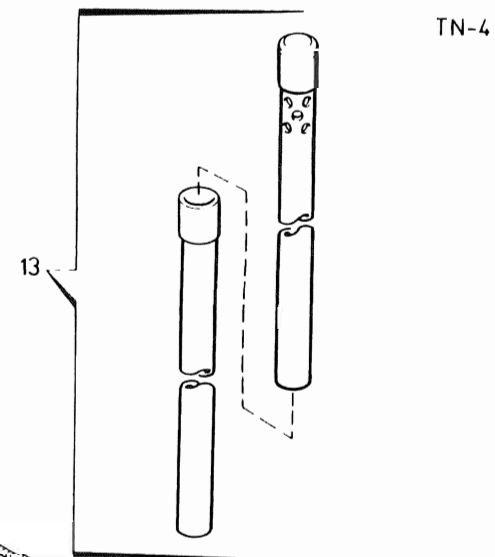
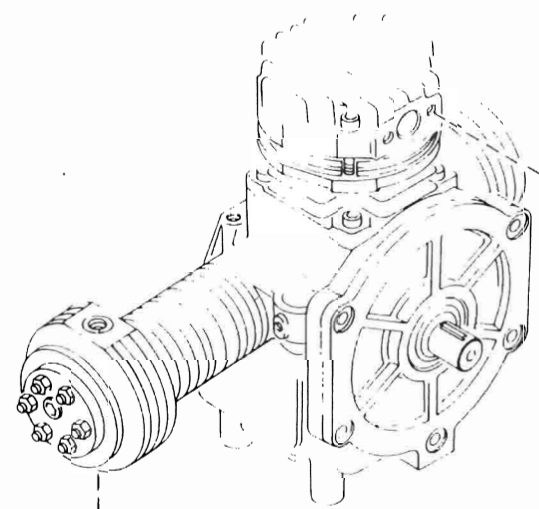
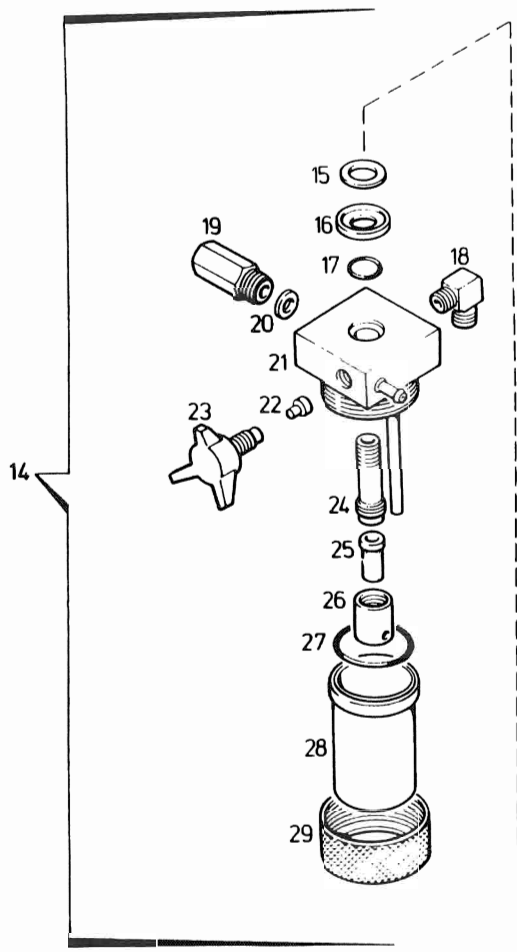


Ersatzteilsätze
Spare parts sets
Kits de pièces dét.

Bildtafel TN-3 Rahmen mit Zubehör
Figure TN-3 Frame with accessories
Planche TN-3 Cadre avec accessoires

Klasse Class Classe			Pos	Bestell-Nr Part No. No. de cde	Benennung	Designation	Dénomination	Gewicht Weight Poids (kg)	Abmessungen Dimensions Dimensions		
0	2	5									
			1	64402-615	Grundplatte	Base plate	Support				
			2	64403-615	Blockbefestigung	Compressor fixation	Fixation du compresseur				
			3	N 57	Sechskantmutter	Hex. screw	Ecrou hex.	0,008	M8		DIN 934
			4	N 108	Federring	Lock washer	Rondelle élastique	0,005	A8		DIN 127
			5	N 198	Sechskantschraube	Hex. screw	Vis six pans	0,018	M 8x20		DIN 933
			6	64407-615	Abscheiderblech	Support for separator	Support de séparateur				
			7	64404-620	Lüfterradschutz	Fan protection	Protection de ventilateur				
			8	N 16184	Käfigmutter	Lock nut	Ecrou frein		M6		
			9	N 1553	Sechskantschraube	Hex. screw	Vis six pans	0,005	M 6x12		DIN 933
			10	N 100	Federring	Lock washer	Rondelle élastique	0,004	A6		DIN 127
			11	64406-620	Deckblech	Cover panel	Tôle de protection				
			12	N 102	Scheibe	Washer	Rondelle	0,005	Ø 6,4		DIN 125
			13	64408-615	Tragbügel	Handle	Poignée				
			14	N 101	Sechskantschraube	Hex. screw	Vis six pans	0,010	M 6x20		DIN 933
			15	N 1042	Sechskantmutter, selbsts.	Hex. nut, self-locking	Ecrou hex., auto-freinant	0,003	NM6		DIN 980
			16	61404-655	Winkel	Angle	Cornière				
			17	N 3313	Scheibe	Washer	Rondelle	0,007	Ø 6,4		DIN 9021
			18	64405-620	Riemenschutz	V-belt protection	Protection de courroie				
			19	61455-635	Füllventilbefestigung	Fixation for filling valve	Fixation p. vanne de remplissage	0,070			
			20	N 4909	Anschlagpuffer	Vibration isolator	Amortisseur de vibration	0,121	Ø 50x45		
			21	N 570	Sechskantschraube	Hex. screw	Vis six pans	0,025	M 10x16		DIN 933
			22	N 176	Federring	Lock washer	Rondelle élastique	0,002	A10		DIN 127

TN-4

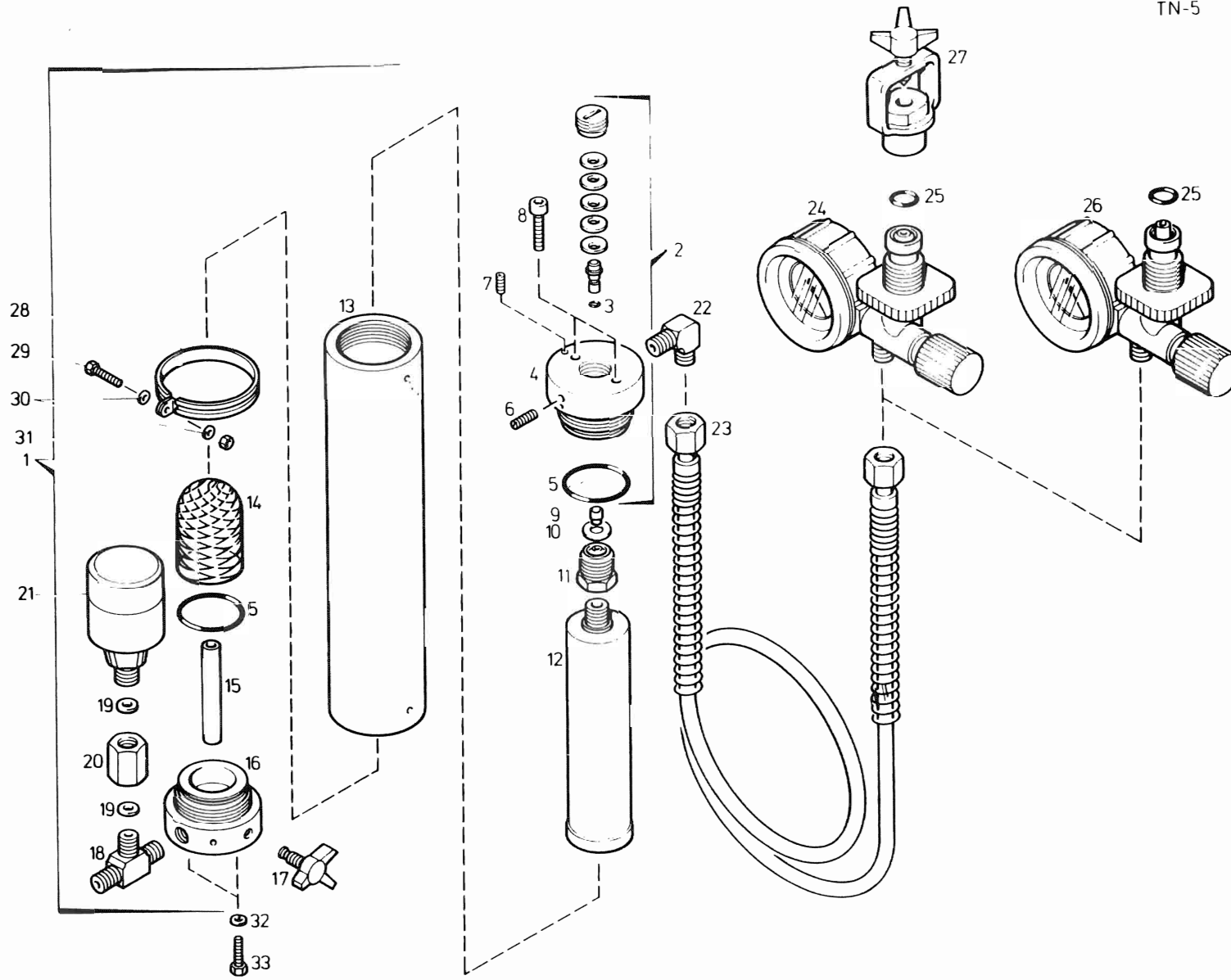




Ersatzteilsatz
Spare parts sets
Kits de pieces det

Bildtafel FN-4 Ansaugfilter, Zwischenfilter
Figure FN-4 Intake filter, Interfilter
Planche FN-4 Filtre d'aspiration, Filtre intermédiaire

Klasse Class Classe			Pos	Bestell-Nr Part No No de cde	Benennung	Designation	Dénomination	Gewicht Weight Poids (kg)	Abmessungen Dimensions Dimensions	
0	2	5								
			1	N 4870	Rändelmutter	Knurled nut	Ecrou motté	0,017	M 6	DIN 467
			2	59433-400	Filterkappe	Filter cap	Capot de filtre	0,020		
	1	5	3	N 4823	Filterpatrone	Filter cartridge	Cartouche de filtre	0,037		
			4	N 287	Sechskantmutter	Hex. nut	Ecrou hex.	0,005	M 6	DIN 934
			5	N 3313	Seihe	Washer	Rondelle	0,005	A 6,4	DIN 9021
1	1	5	6	N 4877	O-Ring	O-ring	Joint torique	0,001	Ø 76 x 2	
			7	59434-400	Ansaugfilteraufnahme	Filter support	Support de filtre	0,065		
1			8	N 4878	O-Ring	O-ring	Joint torique	0,001	Ø 18 x 2	
1			9	N 4879	O-Ring	O-ring	Joint torique	0,001	Ø 5 x 1	
			10	59467-400	Stiftschraube	Stud	Goujon	0,015	M 6 x 75	DIN 835
	1	2	11	N 15097	Verbindungsschlauch	Hose	Tuyau	0,020		
			12	059577-400	Ansaugfilter kpl.	Intake filter assy	Filtre d'aspiration cpl.	0,182		
			13	062080-400	Ansaugteleskop	Telescopic intake tube	Télescope d'aspiration	0,253		
			14	061632-430	Zwischenfilter	Interfilter	Filtre intermédiaire	0,700		
2			15	240-090	Dichtung	Gasket	Joint	0,005		
			16	61974-430	Zwischenring	Spacer	Disque d'écartment	0,005		
1			17	N 4825	O-Ring	O-ring	Joint torique	0,001	Ø 17,17 x 1,78	
			18	N 1065	Winkelrohrverschraubung	Male elbow	Raccord en equerre mâle	0,035	WF. 10 - LR	
			19	012886-340	Sicherheitsventil, 2. Stufe	Safety valve, 2nd stage	Soupape de sûreté, 2e étage	0,055	PN 80 (1160 psi)	
			20	4479-090	Dichtung	Gasket	Joint	0,001		
			21	062057-430	Filterkopf kpl.	Filter head assy	Tête de filtre cpl.	0,260		
1			22	13283-090	Dichtung	Gasket	Joint	0,002		
	1	3	23	11392-635	Knebelschraube	Tommy screw	Vis à qarret	0,018		
			24	61364-430	Hohlschraube	Hollow bolt	Boulon fileté creux	0,053		
	1	3	25	N 15705	Filtereinsatz	Filter insert	Élément filtrant	0,018		
			26	61975-430	Überwurfmutter	Coupling nut	Ecrou d'accouplement	0,010		
1	1	3	27	N 3556	O-Ring	O-ring	Joint torique	0,001	Ø 45 x 2	
			28	61361-430	Filtergehäuse	Filter housing	Corps de filtre	0,115		
			29	13937-430	Überwurfmutter	Threaded collar	Bague fileté	0,125		



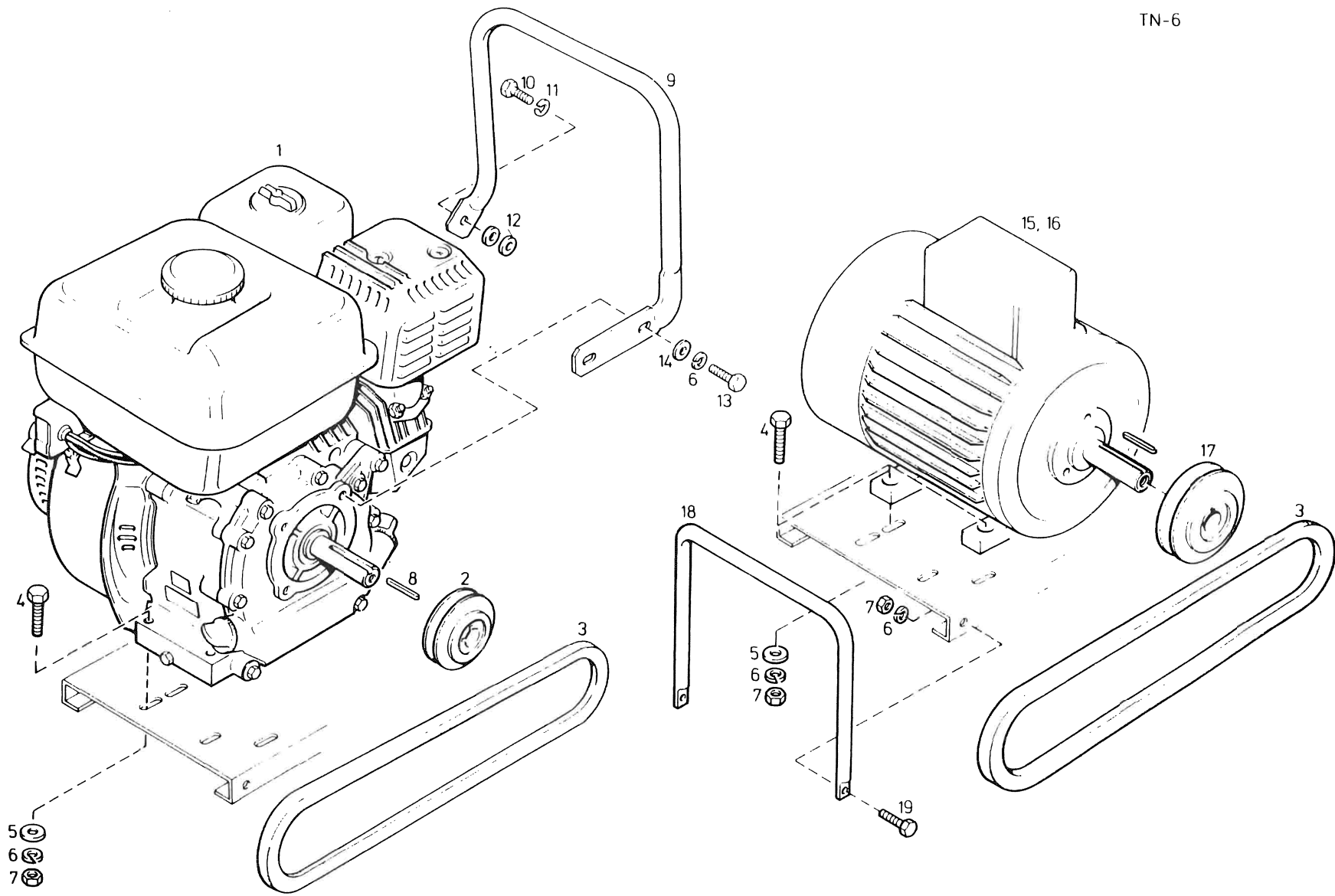


Ersatzteilsätze
Spare parts sets
Kits de pieces det.

Bildtafel IN-5 Abscheider und Füllventile
Figure IN-5 Separator and filling valves
Planche IN-5 Séparateur et vannes de remplissage

Klasse Class Classe			Pos	Bestell-Nr Part No. No de cde	Benennung	Designation	Dénomination	Gewicht Weight Poids (kg)	Abmessungen Dimensions Dimensions	
0	2	5								
			1	064222-410	Abscheider kpl.	Separator assy	Séparateur cpl.			
			2	064809-410	Abscheiderkopf kpl.	Separator head assy	Tête de séparateur cpl	0,001	Ø 2,9x1 1/8	
			3	N 4600	O-Ring	O-ring	Joint torique			
			4	64225-410	Abscheiderkopf	Plug	Bouchon			
			5	N 3556	O-Ring	O-ring	Joint torique	0,005	Ø 45x2	
			6	N 4876	Gewindestift	Stud	Coujon		M 5x20	
			7	N 16451	Gewindestift	Stud	Coujon		M 6x20	
			8	N 3830	Innensechskantschraube	Allen screw	Vis six pans creux		M 8x10	
			9	57735-341	Ventilkolben	Seat	Siège			
			10	N 16621	Dichtung	Gasket	Joint		16x22x1	
			11	64224-410	Drosselventilsitz	Seat	Siège			
			12	059085-410	Abscheider-Patrone	Separator cartridge	Cartouche du séparateur			
			13	64225-410	Abscheider-Rohr	Separator housing	Corps du séparateur			
			14	64226-410	Abscheider-Sieb	Strainer	Tamis			
			15	64227-410	Rohr	Tube	Tubulure			
			16	64228-410	Abscheiderboden	Separator bottom	Fond du séparateur			
			17	065679-635	Knebelschraube	Tap with seat	Robinet avec joint	0,130	LL 8-PSR	
			18	N 3069	L-Rohrverschraubung	Male run Tee	Raccord en T renversé		Ø 8x14x2,5	
			19	4479-090	Dichtung	Gasket	Joint		M 16x1,5-R 3/8"	
			20	64229-410	Zwischenstück	Adapter	Adaptateur		225 bar	
			21	050636-340	Sicherheitsventil, Enddruck	Final pressure safety valve	Soupape de sûreté finale	0,088	WE 8-PSR	
			22	N 3044	Winkel-Rohrverschraubung	Male elbow	Raccord coudé mâle			
			23	N 16251	Füllschlauch	Filling hose	Tuyau de remplissage			
			24	060483-635	Füllventil	Filling valve	Vanne de remplissage			
			25	N 638	O-Ring	O-ring	Joint torique	0,005	Ø 11x2,5	
			26	060482-635	Füllventil	Filling valve	Vanne de remplissage			
			27	08487-635	Füllanschluß international	International filling adaptor	Adaptateur de rempl. intern.			
			28	N 16429	Schelle	Clamp	Collier			
			29	N 101	Sechskantschraube	Hex. screw	Vis six pans	0,010	M 6x20	DIN 933
			30	N 102	Scheibe	Washer	Rondelle	0,005	Ø 6,4	DIN 125
			31	N 1042	Sechskantmutter, selbsts.	Hex. nut, self-locking	Erou hex., auto-freinant	0,003	NM6	DIN 980
			32	N 100	Federring	Lock washer	Rondelle élastique	0,004	A6	DIN 127
			33	N 1553	Sechskantschraube	Hex. screw	Vis six pans	0,005	M 6x12	DIN 933

TN-6





Ersatzteilsätze
Spare parts sets
Kits de pièces dét.

Bildtafel TN-6 Antriebsmotoren mit Zubehör
Figure TN-6 Driving motors with accessories
Planche TN-6 Moteurs d'entrainement avec équipements

Klasse Class Classe			Pos.	Bestell-Nr. Part No. No. de cde.	Benennung	Designation	Dénomination	Gewicht Weight Poids (kg)	Abmessungen Dimensions Dimensions
0	2	5							
			1	N 16176	Benzin-Motor	Gasoline engine	Moteur à essence	13,50	Honda
			2	62114-130	Keilriemenscheibe	V-belt pulley	Poulie de courroie	0,980	Dw 90
			3	N 16620	Keilriemen	V-belt	Courroie trapèzoidale	0,060	
			4	N 64	Sechskantschraube	Hex. screw	Vis six pans	0,035	M 8 x 35 DIN 933
			5	N 2460	Scheibe	Washer	Rondelle	0,009	Ø 8,4 DIN 9021
			6	N 108	Federring	Lock washer	Rondelle élastique	0,005	A 8 DIN 127
			7	N 57	Sechskantmutter	Hex. nut	Ecrou hex.	0,008	M 8 DIN 934
			8	N 2885	Paßfeder	Key	Clavette	0,006	3/16" x 3/16" x 1"
			9	62946-670	Tragegriff	Handle	Poignée		
			10	N 101	Sechskantschraube	Hex. screw	Vis six pans	0,010	M 6x20 DIN 933
			11	N 100	Federring	Lock washer	Rondelle élastique	0,004	A 6 DIN 127
			12	N 4665	Scheibe	Washer	Rondelle	0,002	Ø 6,4 DIN 7349
			13	N 15122	Sechskantschraube	Hex. screw	Vis six pans	0,011	5/16"-24 UNF 5/8"
			14	N 58	Scheibe	Washer	Rondelle	0,005	Ø 8,4 DIN 125
			15	N 3388	Drehstrommotor	Three-phase motor	Moteur triphasé	13,50	50 Hz, 2,2 kW
			16	N 15750	Wechselstrommotor	Single phase motor	Moteur à courant alternatif	19,00	50 Hz, 2,2 kW
			17	N 15001	Keilriemenscheibe	V-belt pulley	Poulie de courroie	1,075	Dw 100
			18	64409-615	Tragebügel	Handle	Poignée		
			19	N 542	Sechskantschraube	Hex. screw	Vis six pans	0,015	M 8 x 16 DIN 933